

# DER BERNER

MITTEILUNGEN DES  
DIETRICH VON BERN – FORUM  
VEREIN FÜR HELDENSAGE UND  
GESCHICHTE E. V.

(vormals Thidrekssaga-Forum e. V.)



Siegel der Stadt Bonn, 13. Jh.  
(„früher Verona, jetzt Stadt Bonn“)

**Nr. 84**                      **Sonderausgabe**                      **Dezember 2020**  
zum 20-jährigen Bestehen des DvB-Forums  
und zu Ehren von Dr. Heinz Ritter-Schaumburg



Buchillustration 'Rosengarten zu Worms', Straßburg 1420

*„hie stritet sifrit und der Berner“*

links: Dietrich mit dem Feueratem, rechts Siegfried

### **Heinz Ritter-Schaumburg und der neue Blick auf das frühe Mittelalter**

von Martin Alberts

Es ist zweifellos die große Leistung von Heinz Ritter-Schaumburg, dass er vor einigen Jahrzehnten einen neuen Blick auf das frühe Mittelalter eröffnet hat.

Die Tür, die er aufgestoßen hat, war schon immer vorhanden, wurde als solche aber nie erkannt. Denn Heinz Ritter-Schaumburg ist, wann immer es möglich war, „vor Ort“ gewesen und hat sich Gedanken gemacht über seine Sicht der Dinge und die vorhandene Realität. Das Ergebnis war so beachtlich, dass sehr viele Menschen begeistert waren. Aber eben nicht alle. Bis heute wird immer noch heftig dagegen angegangen.

Durch einen Umzug fiel mir kürzlich das Schreiben eines Forscherkollegen in die Hände. Es zeigte, wie Ritters Thesen einen Menschen ansprechen konnten. Im Nachhinein fällt übrigens auf, dass auch im Mittelalter in mönchischen Kreisen ein brennendes Interesse an dem „Dietrichs-Thema“ vorhanden war. Warum wohl? –

Bis heute gibt es keine plausible Erklärung, was so Besonderes an der Person von Dietrich von Bern war.

Die literarische Aufarbeitung des gleichen Themas im „Nibelungenlied“ vermittelt einen ganz anderen Eindruck. Es ist packende Literatur und sie wird bis heute von Wagner bis Worms weidlich kolportiert. Das wird auch so bleiben; genauso, wie die Verbindung zu Theoderich dem Großen.

Heinz Ritter-Schaumburg hat das gemacht, was jedem Forscher zu Eigen sein sollte: er hat Fragen gestellt und nach Antworten gesucht. Nur hat er sich nicht an vorhandene Denkmodelle angepasst. Und das ist gut so! Denn jede These muss letztendlich von vorhandenen Fakten untermauert werden. Diesem Denken hat sich auch das Forum seit nunmehr 20 Jahren angeschlossen. Die Form eines Forums ermöglicht es zudem, dass auch andere Meinungen zur Sprache kommen dürfen. Allein die Zeit wird zeigen, was Bestand hat, und was nicht.

Den Menschen Heinz Ritter-Schaumburg habe ich noch in den letzten Jahren seines langen Lebens fernmündlich und schriftlich kennen lernen dürfen. Auffällig waren sein waches Interesse und der Wunsch nach einem Foto seines Gesprächspartners. Er wollte sich im wahrsten Sinne des Wortes „ein Bild“ machen. Und so machen wir uns auch als Geschichtsverein ein Bild von der Vergangenheit, wohl wissend, dass die Menschen damals ganz anders dachten und handelten als wir heute. An dem Montan-Thema wurde z.B. deutlich, dass Aussprüche und Bilder eine Metapher sein können für Dinge, zu denen wir heute keinen Zugang mehr haben. Wir müssen also die Sprache übersetzen und verstehbar machen.

## **Dr. Heinz Ritter und 20 Jahre DvB-Forum**

---

Ich will an dieser Stelle Mut machen, die richtigen Fragen zu stellen, um dem immer noch nicht geklärten Esprit des Dietrich-Themas auf die Spur zu kommen. Was spricht uns im Inneren so an, dass wir immer noch begeistert sind, und Gedanken kreieren und im BERNER veröffentlichen?

### *Grußworte des Vorstandes und der Redaktion*

Diese Sonderausgabe des BERNER entstand anlässlich des 20-jährigen Bestehens von DvB-Forum und dessen Vereinszeitschrift. Gleichzeitig ist eine Reminiszenz an Dr. Heinz Ritter-Schaumburg, in dessen Nachfolge und Erbe wir uns befinden. Wir wünschen mit dieser Ausgabe allen Mitgliedern und Freunden unseres DvBForums eine hoffentlich interessante Lektüre, einerseits mit schönen Erinnerungen und andererseits mit vielen Hinweisen und Anregungen für neue eigene Gedanken zu unserem schönen gemeinsamen Interessensgebiet der Sagenforschung.

Wir wünschen allen Mitgliedern und Freunden unseres DvB-Forums

### **Frohe Weihnachten und ein gutes Neues Jahr 2021**

verbunden mit den besten Wünschen nach guter Gesundheit für Sie persönlich und Ihre Angehörigen

Wir bedanken uns gleichfalls für Ihre Vereinstreue, Ihre Förderung und hoffen weiterhin auf Ihre Unterstützung bzgl. Forschung und konstruktiver Kritik. Ferner freuen wir uns darauf, sehr viele von Ihnen auf unserer geplanten nächsten Jahrestagung Ende März 2021 in Altenberg wieder treffen zu können.

### 1. Redaktionelle Einleitung und Überblick

Anmerkungen der Redaktion des BERNER zur vorliegenden Sonderausgabe  
Diese Jubiläumsausgabe ist nicht annähernd geeignet, das globale Lebenswerk von Dr. Heinz Ritter zu beschreiben. Zudem ist unklar, ob er seine Forschungen zur Sage von Dietrich v. Bern überhaupt als sein wichtigstes Werk betrachtet hat. Wir müssen uns dabei auch vor Augen führen, dass er z.B. als Novalis-Forscher, Dichter und Pädagoge längst schon einen anerkannten Namen hatte, als er zu Beginn der 1980er Jahre – im Alter von knapp 80 (!) Jahren – mit seinen Forschungen zur Thidrekssaga an die weitere Öffentlichkeit trat.

Wir als DvB-Forum können uns nur beschränken auf wenige Auszüge seines Schaffens, bezogen auf seine Tätigkeiten bzgl. der Nibelungen- und Thidrekssaga. Wesentlich für das Verständnis seiner Persönlichkeit ist allerdings auch ein wenig Kenntnis seiner vorherigen Aktivitäten. Beigefügt ist somit ein Überblick zu seinem Leben und es sind einige Schriften aus der *„Freundesgabe des Arbeitskreises für deutsche Dichtung für Heinz Ritter“* aus dem Jahre 1963 sowie aus H. Ritters Buch (1982) *„Der Traum vom Gralsfelsen“* hier ausgewählt.

Würdigungen seines Werkes hat es in früheren BERNER-Ausgaben mehrere gegeben, eingeleitet insbesondere von den jeweils aktuellen Vorsitzenden des DvB-Forums: 2002 zu Ritters 100. Geburtstag von R. Schmoeckel, 2012 zur 50. Ausgabe des BERNER von W. Keinhorst und 2015 zur 15-jährigen Vereinsgeschichte von K. Weinand ...

### *Jubiläumsband zum 20-jährigen Bestehen des DvB-Forums*

Das Datum dieses Sonderbandes ist primär gewählt zum 20. Jahrestages der Gründung unseres Vereins ‚Dietrich von Bern‘-Forum, VEREIN FÜR HELDENSAGE UND GESCHICHTE E. V., am 21. Oktober 2000 als THIDREKSSAGA-Forum.

Noch im Oktober 2000 erschien die Erstausgabe unserer Vereinszeitschrift DER BERNER. Wie aktuell die damaligen Aussagen und Zielsetzungen – in Nachfolge H. Ritters Thidrekssaga-Forschung – immer noch sind, zeigt die Einleitung dieses Heftes Nr. 1, zu der sich eine Kommentierung völlig erübrigt.

Wohl niemand der Gründungsmitglieder um den ersten Vorstand – Dr. R. Schmoeckel als Vorsitzender, W. Rass als Stellvertreter und Kassenwart sowie unserem aktuellen Vorsitzenden M. Alberts als damaligem Schriftführer – konnte damals davon ausgehen, dass 20 Jahre später – mit Ausgabe Nr. 83 (Nov. 2020) – das Interesse und der Schaffensdrang der Mitglieder noch immer ungebrochen ist. Auch die Folgeausgaben in 2021 sind mit vorliegenden Beiträgen bereits gesichert und es mangelt auch keineswegs an aktuellen Diskussionsthemen.

### *Jubiläumsband zu Dr. Heinz Ritter*

Schwieriger ist es, ein Jubiläumsdatum zu Dr. H. Ritter zu finden. Einem weiten Publikum – und damit wohl den meisten auch von uns – wurde er wohl bekannt durch sein umfassendes Eingangswerk (1981) „*Die Nibelungen zogen nordwärts*“ und dem Folgeband (1982) „*Dietrich von Bern – König zu Bonn*“. Dies wären somit **40 Jahre Thidrekssaga**, doch reichen seine diesbezüglichen Forschungsaktivitäten schon sehr viel weiter zurück. Einige Zwischenergebnisse veröffentlichte H. Ritter bereits seit den 1960er Jahren, so dass man als Jubiläum auch **60 Jahre Sagenforschung** angeben kann. Nämlich 1959 gab er ein Buch heraus „*Die schönsten Sagen*“. In seinem Nachwort dazu unterbreitete er gewissermaßen bereits die Kernthesen seiner späteren Veröffentlichungen. Zu diesem Zeitpunkt hatte er offensichtlich – mit der Entdeckung der Dhünn/Duna – bereits den zentralen Schlüssel seiner geographischen Neuordnung der *Nibelungensage* gefunden. Der Schwerpunkt seiner Sagenforschung lag aber wohl primär bei der *Dietrichsage* und der Erkenntnis, dass das Leben Dietrichs auf historischen Begebenheiten beruhte, die sich primär im rheinischen und niederdeutschen Raum ereigneten. Dabei vertrat er vehement die weit verbreitete Ansicht, dass es sich bei Dietrich keinesfalls um den Ostgotenkönig Theoderich handelte.

H. Ritter begnügte sich jedoch nicht damit, einzelne Puzzleteile seiner Erkenntnisse zu veröffentlichen, sondern schuf ein umfassendes Interpretationsmodell zur Thidrekssaga, wobei er primär die Didrikskrönikan, von ihm Svava genannt, als Vorlage verwendete.

Gleichermaßen hoch anzurechnen ist H. Ritter die erstmalige Übersetzung der altschwedischen Didrikskrönikan (Svava) ins Deutsche (1989) sowie folgend die Neu-Herausgabe der altnordischen Thidrekssaga (sog. Membrane) von F.-H. v. d. Hagen mit eigener Kommentierung.

Neben einigen früheren Aufsätzen von H. Ritter sollen in dieser Ausgabe insbesondere neben Stellungnahmen von DvB-Mitgliedern auch externe Würdigungen zu seinem Leben und Wirken dargeboten werden.

### *Gliederung des vorliegenden Sonderbandes*

1.	Redaktionelle Einleitung und Überblick	3
2.	Erinnerungen von DvB-Mitgliedern	22
3.	Arbeitskreis für deutsche Dichtung (1963)	40
4.	H. Ritter (1978): Die Niflungen reiten nach Soest	50
5.	H. Ritter (1982): Der Traum vom Gralsfelsen	59
6.	H. Ritter (1959): Die schönsten Sagen und frühe Aufsätze	71
7.	Anlagen: Literatur von und über H. Ritter, DvB-Forum	119
8.	Jahrestagungen mit Vorträgen und Exkursionen	127

**Inhaltsverzeichnis zum DvB-Jubiläumsband**

---

**Inhaltsverzeichnis**

Nr. 84	Sonderausgabe Dezember 2020 .....	1
	Heinz Ritter-Schaumburg und der neue Blick auf das frühe Mittelalter .....	1
1.	Redaktionelle Einleitung und Überblick .....	3
	Inhaltsverzeichnis zum DvB-Jubiläumsband .....	5
1.1	Die Erstausgabe, Okt. 2000: DER BERNER Nr. 1 .....	7
1.2	Ein wenig Vereinsstatistik rund um den BERNER .....	12
1.3	Versuch einer Bibliographie zu Heinz Ritter .....	15
1.4	Heinz Ritter im Spiegel seiner Kritiker .....	17
1.5	Heinz Ritter über seine Thidrekssaga-Forschung .....	19
2.	Erinnerungen von DvB-Mitgliedern .....	22
2.1	Dr. R. Schmoeckel: Mein Besuch bei Heinz Ritter .....	23
2.2	Prof. Dr. Armin Wolf: Erinnerungen an Heinz Ritter .....	28
2.3	Karl Weinand: Auf den Spuren von Heinz Ritter .....	30
2.4	Werner Keinhorst: Gedanken über Heinz Ritter .....	33
	LB (Dr. Gert Meier, Köln): Zu Ritter und dem Sauerland-Modell .....	34
	LB (Dr. M. Huber, Wien): Ich möchte eine Lanze für den Ritter brechen .....	35
2.5	U. Steffens: Mein Weg zu Heinz Ritter und zur ThS .....	36
2.6	Jürgen Prell: Bekenntnisse eines DvB-Mitglieds .....	38
3.	Arbeitskreis für deutsche Dichtung (1963) .....	40
3.1	Laudatio: Dr. Margarete Dierks (1963): .....	42
3.2	Laudatio: Prof. Dr. Burkhard Schomburg (1963) .....	46
3.3	Heinz Ritter (1963): Irrtum, Ahnung, Wissen .....	48
3.4	Heinz Ritter (1963): Parcival und das Gespräch über Gott .....	49
4.	Heinz Ritter (1978): Die Niflungen reiten nach Soest .....	50
4.1	Laudatio: MinR Hermann Bock (1986) .....	51
5.	Heinz Ritter (1982): Der Traum vom Gralsfelsen .....	59
5.1	Heinz Ritter (1982): MONT SAINT MICHEL .....	60
5.2	Heinz Ritter (1963): Kleine Gedichte .....	62

### Dr. Heinz Ritter und 20 Jahre DvB-Forum

---

5.3	Heinz Ritter (1982): Widukinds Taufe.....	63
6.	Heinz Ritter (1959): Die schönsten Sagen.....	71
6.1	Heinz Ritter (1963): Wie alles anfing: Sagen! Sagen! .....	73
6.2	Heinz Ritter (1959): Nachwort und allgemeine Bemerkungen.....	76
6.3	Heinz Ritter (1978): Der Sachsenzug war nicht der Nibelungenzug .....	82
6.4	Heinz Ritter (1978): Das Königsgrab zu Enzen .....	86
6.5	Heinz Ritter (1979): Heimat der Nibelungen .....	111
6.6	Heinz Ritter (1984): Das Kastell auf der Steinbrücke.....	117
7.	Literatur/Quellen von und über Heinz Ritter .....	119
7.1	Schriften von und über Heinz Ritter (Auswahl).....	120
7.2	Bisherige Buchveröffentlichungen des DvB-Forums.....	125
8.	DvB-Jahrestagungen mit Vortragsprogrammen.....	127

*Heinz Ritter ... aktiv und kämpferisch bis ins hohe Alter ...*

